

SNOWSOUND

Snowsound-Fiber

Caimi
BREVETTI

Snowsound-Fiber

Caimi Brevetti

I Fondata nel 1949 Caimi Brevetti S.p.A. è una delle principali realtà produttive europee design-oriented nel settore dell'arredamento e dei complementi d'arredo per l'ufficio ed il contract. Dire Caimi Brevetti è dire sperimentazione di nuovi materiali e nuove tecnologie industriali, con l'occhio rivolto non solo ad una migliorata produttività, ma anche all'ottenimento di un sempre minor impatto sull'ambiente ottenuto con lavorazioni meno inquinanti e l'utilizzo di materiali riciclati e riciclabili. In quest'ottica i sistemi di pannelli acustici brevettati e le tecnologie brevettate Snowsound sintetizzano design, elevate prestazioni tecniche e funzionalità, il tutto concepito nel più rigoroso rispetto dell'ambiente. Le molteplici iniziative di Caimi Brevetti nel settore del design e della cultura hanno portato all'esposizione dei suoi prodotti presso mostre e musei e l'hanno vista protagonista di importanti riconoscimenti, tra i quali due premi Compasso d'Oro ADI e il premio DesignEuropa Award, assegnato dall'Ufficio dell'Unione Europea per la proprietà intellettuale (EUIPO).

GB Founded in 1949, Caimi Brevetti S.p.A. is one of the main design-oriented production realities in Europe in the sector of furniture and furnishings for the office and contract. To say Caimi Brevetti is to say experimentation with new materials and new industrial technologies with an eye turned not only toward improved productivity, but also to obtaining an ever minor impact on the environment as a result of workings producing less pollution and using recycled and recyclable materials. In this context, the patented acoustic panels systems and the Snowsound patented technologies are joined to synthesize design, improve technical and functional performance, all conceived with the utmost respect for the environment. The multiplicity of initiatives of Caimi Brevetti in the fields of design and culture has carried it to the exposition of its products at exhibitions and in museums and led it to take a leading position receiving major awards, including two ADI Premio Compasso d'Oro and the DesignEuropa Award by EUIPO (European Union Intellectual Property Office).



F Fondée en 1949 Caimi Brevetti S.p.A. est une des plus importantes sociétés de production orientées au design dans le secteur de l'ameublement et des compléments et accessoires d'ameublement pour bureau et contract. Caimi Brevetti signifie essai de nouveaux matériaux et nouvelles technologies industrielles, non seulement en cherchant toujours à améliorer la production mais aussi à garantir le plus bas impact sur l'environnement possible à travers des usinages moins polluants et l'emploi des matériaux recyclés et recyclables. Dans ce cadre les systèmes de panneaux acoustiques brevetés et les technologies brevetées Snowsound, synthétisent design, des prestations techniques et des fonctions de haut de gamme, dans le plus rigoureux respect de l'environnement. La majorité des initiatives de Caimi Brevetti dans le secteur design et culture a permis de présenter ses produits à l'occasion d'exhibitions et dans des musées. Il faut aussi rappeler que la société a été assignée un grand nombre de reconnaissances au niveau international, deux prix en particulier, le Compasso d'Oro ADI et le prix Design Europa Award, attribué par l'Office de l'Union Européenne pour la Propriété Intellectuelle (EUIPO).

D Das Unternehmen Caimi Brevetti S.p.A wurde im Jahr 1949 gegründet und gehört zu den wichtigsten europäischen Herstellern von designorientierten Produkten für Büro- und Objekt. Der Name Caimi Brevetti steht für die Entwicklung neuer Materialien und Technologien. Umweltschutz durch umweltfreundliche Produktionsmethoden hat oberste Priorität. Die Verwendung wiederverwerteter und wiederverwertbarer Materialien ist ein Kennzeichen der Produkte von Caimi Brevetti. Unter diesen Aspekten wurden die patentierte shallabsorbierende Paneele und die patentierte Snowsound Technologien entwickelt. Design, hohe technische und funktionelle Leistungen unter Beachtung strenger Umweltvorschriften kennzeichnen diese Produkte. Viele innovative Produkte von Caimi Brevetti wurden wegen ihres ausgezeichneten Designs in unterschiedlichen Museen und Ausstellungen gezeigt. Unzählige Auszeichnungen, wie zum Beispiel der Preis ADI "Compasso d'Oro" und der Preis Design Europa Award vom Amt der europäischen Union für geistiges Eigentum (EUIPO), heben die Produkte hervor.

E Fundada en 1949, Caimi Brevetti S.p.A. es una de las principales realidades productivas europeas orientadas al diseño en el sector de la decoración y mobiliario de oficina y del contract. Decir Caimi Brevetti es decir experimentación de nuevos materiales y nuevas tecnologías industriales, apuntando no sólo a una mejor productividad, sino también a lograr un menor impacto ambiental, obtenido a través de elaboraciones menos contaminantes y el uso de materiales reciclados y reciclables. Bajo esta óptica, los sistemas patentados des paneles acústicos y las tecnologías patentadas Snowsound sintetizan diseño, elevadas prestaciones técnicas y funcionalidad, todo esto concebido en el más riguroso respeto por el medioambiente. Las múltiples iniciativas de Caimi Brevetti en el sector del diseño y de la cultura han llevado a la exposición de sus productos en muestras y museos y ha sido protagonista de dos importantes reconocimientos, entre los cuales el Premio Compasso d'Oro ADI y el Premio Design Europa de EUIPO (European Union Intellectual Property Office).

Snowsound awards

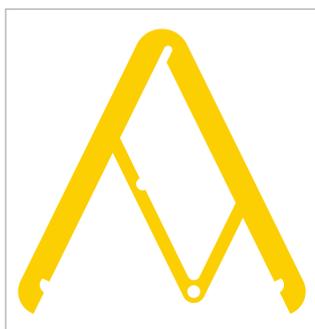
I Le innovazioni tecnologiche di Snowsound ed il design dei prodotti realizzati con queste particolari tecnologie hanno ottenuto importanti riconoscimenti a livello internazionale. Tra gli altri riconoscimenti, Snowsound ha ricevuto negli Stati Uniti il premio "International CES Innovations Design and Engineering Awards" considerato il più importante riconoscimento al mondo per l'innovazione nel campo dell'elettronica e dell'Audio/Video, il premio Compasso d'Oro e il primo DesignEuropa Award, assegnato dall'Ufficio dell'Unione Europea per la proprietà intellettuale (EUIPO).

F Les innovations technologiques de Snowsound et le design des produits réalisés avec ces technologies particulières, ont obtenu d'importants reconpenses au niveau international. Parmi les autres, Snowsound a remporté aux Etats-Unis le prix "International CES Innovations Design and Engineering Awards" considéré comme le plus important prix au monde pour l'innovation dans le domaine de l'électronique et de l'audio/vidéo, le prix Compasso d'Oro ADI et le prix Design Europa Award, attribué par l'Office de l'Union Européenne pour la Propriété Intellectuelle (EUIPO).

GB The technological innovations of Snowsound and the design of products made with these special technologies have achieved major world recognitions. Among other honors, in the United States Snowsound was awarded the "International CES Innovations Design and Engineering Awards" considered the most prestigious award for innovation in the field of electronics and audio/video, the Compasso d'Oro award and the DesignEuropa Award by EUIPO (European Union Intellectual Property Office).

D Die technologischen Innovationen von Snowsound sowie das Design der mit Hilfe dieser besonderen Technologien erstellten Produkte wurden mit international wichtigen Auszeichnungen prämiert. Unter anderem erhielt Snowsound den Preis "International CES Innovations Design and Engineering Awards" in U. S. A., weltweit als die wichtigste Auszeichnung im Bereich Elektronik und Audio/Video angesehen, sowie den Preis "Compasso d'oro" und den Preis "DesignEuropa Awards", der vom Amt der Europäischen Union für Geistiges Eigentum (EUIPO) verliehen wird.

E Las innovaciones tecnológicas de Snowsound y el diseño de los productos realizados con estas tecnologías específicas fueron premiados en el ámbito internacional. Entre otros reconocimientos en Estados Unidos, a Snowsound se le otorgó el premio "International CES Innovations Design and Engineering Awards" que se considera la distinción para la innovación más importante en el mundo para el sector de la electrónica y del Audio/Video. El premio Compasso d'Oro y el premio Design Europa de EUIPO (European Union Intellectual Property Office).



XXIV Compasso d'Oro
(Italy)



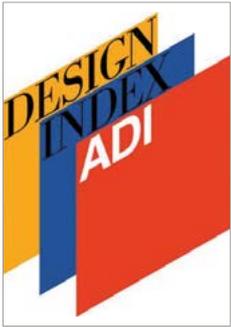
Design Europa Awards
(Europe)



International CES
Innovations Design
and Engineering Awards
(U.S.A.)



German Design Award
(Germany)
2 Awards



ADI Design Index (Italy)



German Design Award (Germany)



Product Design Awards (Dubai, U.A.E.)



Product Innovation Merit Award (U.S.A.)



Design Journal Best of 2015 (U.S.A.)



Best of NeoCon (U.S.A.)



German Design Award (Germany)



Gran Design Etico International Award (Italy)



Ho.Re.Ca. Innovazione dell'anno (Italy)



Gran Design Etico International Award (Italy)



German Design Award (Germany)



Best of NeoCon (U.S.A.)



Gran Design Etico International Award (Italy)



HiP Interior Design (U.S.A.)
2 Awards



Best of NeoCon (U.S.A.)



Trophée de l'Innovation Bureaux Expo (France)



Caimi Acoustic Lab

Research & patents

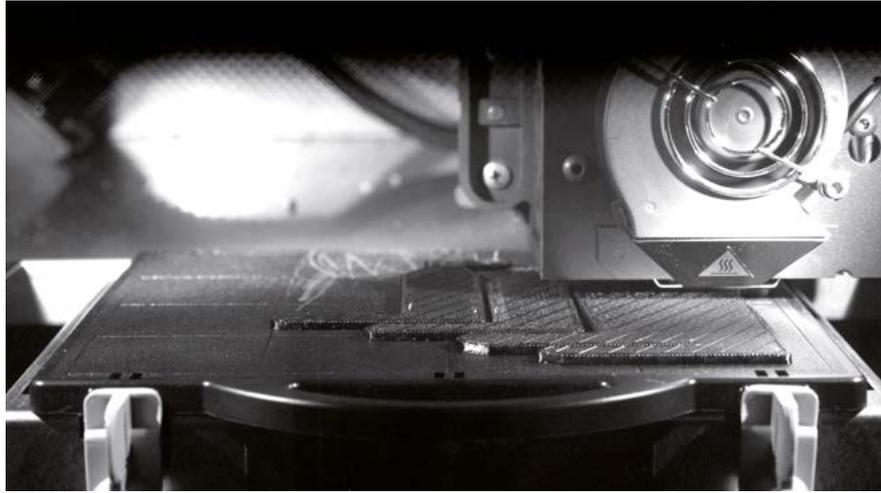
I Le tecnologie ed i prodotti Snowsound annoverano diversi brevetti, frutto di una intensa fase di ricerca e sviluppo tuttora in corso, anche grazie alle collaborazioni continuative con Università ed Istituti di ricerca.

F Les technologies et les produits Snowsound comptent plusieurs brevets, qui sont le fruit d'une intense activité de recherche et de développement toujours en cours, grâce également à la collaboration continue avec des universités et des instituts de recherche.

GB Snowsound technologies and products are covered by a variety of patents, the result of intense research and development that is still in progress, partly due to our ongoing partnerships with universities and research institutions.

D Die Technologien und die Produkte von Snowsound sind von verschiedene Patenten erfasst, die das Ergebnis eines eingehenden Forschungs- und Entwicklungsprozesses sind, der – dank der fortlaufenden Zusammenarbeit mit Universitäten und Forschungsinstituten – auch weiterhin fortgeführt wird.

E Las tecnologías y los productos Snowsound cuentan con varias patentes, logros de la intensa fase de investigación y desarrollo que aún no se ha acabado y gracias también a la continua colaboración con las Universidades y Centros de Investigación.



Caimi Acoustic Lab



Snowsound-Fiber

I La tecnologia brevettata Snowsound-Fiber è basata su morbide fibre acustiche di poliestere intrinsecamente ignifughe e interconnesse tra loro. L'interazione tra le fibre di Snowsound-Fiber e l'aria, permette di controllare il riverbero regolando con precisione la risposta acustica dell'ambiente in base alle modalità di posa, alla superficie e alla distanza tra le fibre e la parete, consentendo di ridurre il fastidioso riverbero acustico negli ambienti, migliorando la qualità della vita e del lavoro.

La scelta dei diversi tipi di materiale Snowsound-Fiber e la modalità di installazione, consentono di poter privilegiare l'assorbimento di specifiche frequenze (basse, medie o alte) o di assorbire diverse frequenze in modo uniforme.

Il comportamento di Snowsound-Fiber, in base al materiale e alle modalità di installazione, varia in termini di classe di assorbimento che può raggiungere la classe A.

F La technologie brevetée Snowsound-Fiber se base sur des fibres très souples de polyester entrelacées et intrinsèquement ignifuges. L'interaction entre les fibres de Snowsound-Fiber et l'air permet de contrôler la réverbération en réglant avec précision la réponse acoustique de l'espace selon la méthode d'installation, la surface et la distance entre les fibres et le mur. Ainsi faisant on réduit la réverbération acoustique fastidieuse de la pièce en améliorant donc la qualité de vie et du travail.

Le choix des différents types de matériaux Snowsound-Fiber et le mode d'installation, permettent de favoriser l'absorption de fréquences spécifiques (basses, moyennes ou hautes) ou absorber des fréquences différentes de façon égale.

Le comportement de Snowsound-Fiber, en fonction du matériel et mode d'installation, change pour ce qui concerne la classe d'absorption, qui peut atteindre la classe A.

GB The patented Snowsound-Fiber technology is based on soft interwoven polyester acoustic fibers that are inherently fire-resistant. The interaction between Snowsound-Fiber and air allows controlling reverberation while adjusting the environment's acoustics with precision taking advantage of installation modes, product's surface and distance from the wall. This reduces the annoying acoustic reverberation improving quality of life and work.

The choice of different Snowsound-Fiber materials and the installation modes allow a selective absorption at precise ranges (low, medium, high) or a more uniform absorption at all frequencies.

Snowsound-Fiber's behavior varies based on the selected material and the installation mode and can reach A class for sound absorption.

D Die patentierte Technologie Snowsound-Fiber basiert auf weichen, akustischen, innerlich feuerfesten und eng miteinander verbundenen Polyester-Fibern. Die Interaktion zwischen den Snowsound-Fibern und der Luft erlaubt es, den Wiederhall zu kontrollieren und die akustische Antwort des Raums auf der Grundlage des Verlegungsmodus, der Fläche und der Distanz zwischen Fibern und Wand präzise zu regulieren, und somit den störenden Wiederhall von Räumen zu verringern und dadurch die Lebens- und Arbeitsqualität zu verbessern.

Die Wahl von unterschiedlichen Typen von Snowsound-Fiber-Material und Verlegungsmodi erlaubt es, die Absorption von bestimmten (niedrigen, mittleren oder höheren) Frequenzbereichen bzw. die homogene Absorption von verschiedenen Frequenzbereichen zu bevorzugen.

Je nach Material und Verlegungsmodus variiert das Verhalten von Snowsound-Fiber hinsichtlich der Schall-Absorptionsklasse, die bis zur A-Klasse reichen kann.

E La tecnología patentada Snowsound-Fiber se basa en suaves fibras de poliéster entrelazadas, intrínsecamente resistentes al fuego. La interacción entre Snowsound-Fiber y el aire permite controlar la reverberación mientras ajusta la acústica del entorno con precisión, aprovechando los modos de instalación, la superficie del producto y la distancia desde la pared. Esto atenúa la molesta reverberación acústica en los ambientes, mejorando la calidad de la vida y del trabajo.

La elección de los diferentes materiales Snowsound-Fiber y los modos de instalación permiten una absorción selectiva a intervalos precisos (baja, media, alta) o una absorción más uniforme en todas las frecuencias.

El comportamiento de Snowsound-Fiber varía según el material seleccionado y el modo de instalación y puede alcanzar una clase A para la absorción acústica.



Acoustic performance

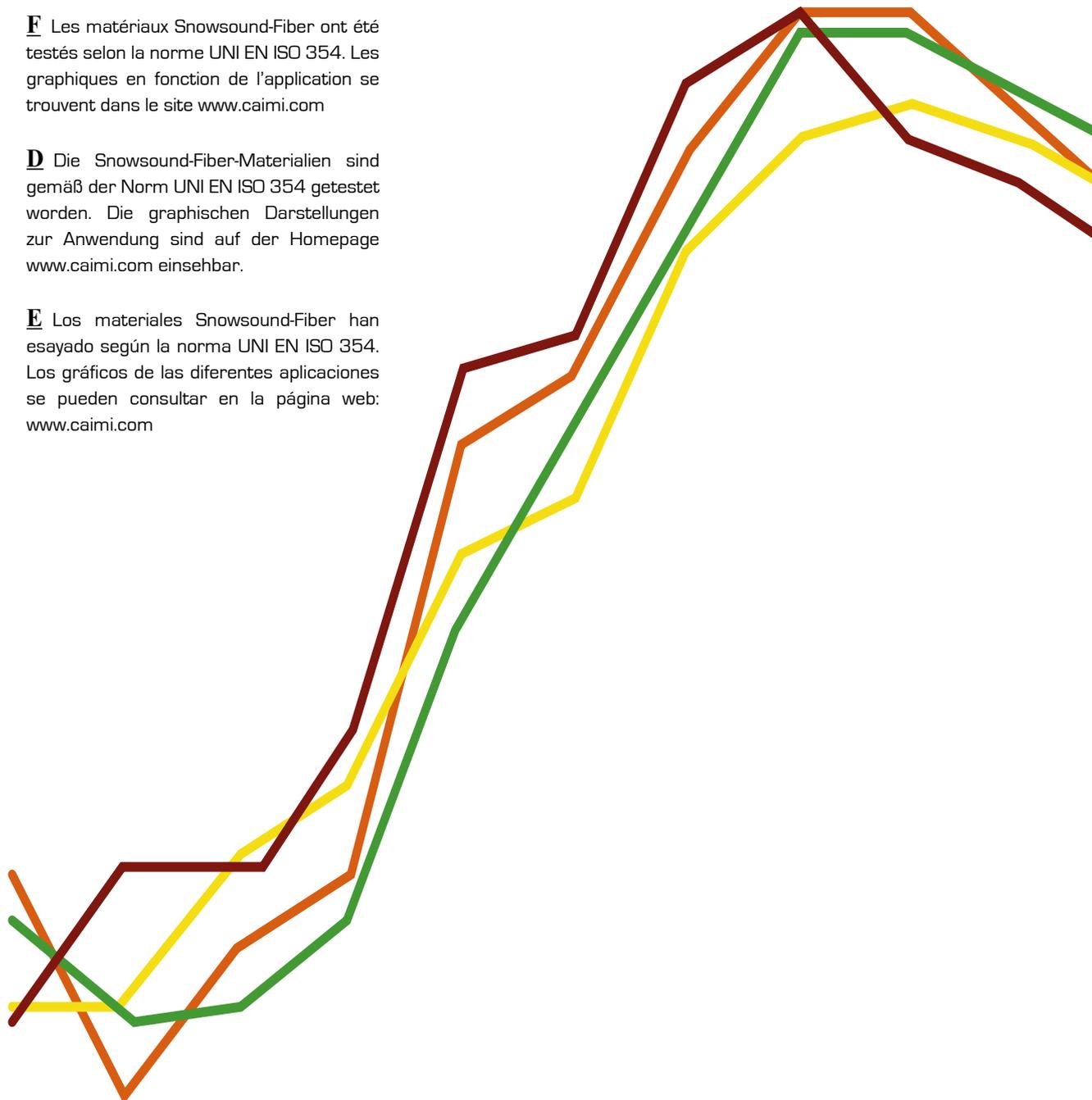
I I materiali Snowsound-Fiber sono stati testati secondo la norma UNI EN ISO 354. I grafici in funzione dell'applicazione sono disponibili nel sito www.caimi.com

GB Snowsound-Fiber materials have been tested according to UNI EN ISO 354. The graphs for each application can be found on our website www.caimi.com

F Les matériaux Snowsound-Fiber ont été testés selon la norme UNI EN ISO 354. Les graphiques en fonction de l'application se trouvent dans le site www.caimi.com

D Die Snowsound-Fiber-Materialien sind gemäß der Norm UNI EN ISO 354 getestet worden. Die graphischen Darstellungen zur Anwendung sind auf der Homepage www.caimi.com einsehbar.

E Los materiales Snowsound-Fiber han ensayado según la norma UNI EN ISO 354. Los gráficos de las diferentes aplicaciones se pueden consultar en la página web: www.caimi.com





Acoustic comfort

I Le tecnologie Snowsound consentono di ottenere una correzione acustica in modo semplice e rapido, sia in nuovi ambienti che in quelli esistenti. L'esigenza di vivere e lavorare in ambienti meno rumorosi, riducendo il fastidioso riverbero acustico, trova finalmente una risposta in prodotti innovativi adatti a risolvere svariate esigenze.

F Les technologies Snowsound permettent d'obtenir une correction acoustique simplement et rapidement, dans des environnements nouveaux autant que dans des environnements préexistants. Des produits innovants en mesure de satisfaire de multiples exigences, qui répondent enfin au besoin de vivre et de travailler dans des environnements moins bruyants en réduisant la pénible réverbération acoustique.

GB Snowsound technologies attain acoustic correction easily and quickly, in new areas as well as in existing spaces. The need to live and work in quiet spaces, reducing the annoying acoustic reverberation, is finally met with these innovative products ideal for resolving a variety of needs.

D Die Snowsound -Technologien ermöglichen eine schnelle und einfache Klangverbesserung in neuen oder schon bestehenden Räumen. Dem Bedürfnis nach einem ruhigeren Lebens- und Arbeitsumfeld wird endlich nachgekommen, indem der nervtötende Nachhall begrenzt wird. Ermöglicht wird dies durch innovative Produkte, die unterschiedlichen Ansprüchen genügen.

E Con las tecnologías Snowsound se pueden hacer correcciones acústicas de forma sencilla y rápida, tanto en ambientes nuevos como en los ya existentes. La necesidad de vivir y trabajar en locales con menos ruido, limitando la molesta reverberación acústica, por fin se puede atender con productos novedosos aptos a solucionar las diferentes exigencias.

Greenguard Gold



I GREENGUARD GOLD CERTIFICATION

I prodotti Snowsound, Snowsound-Fiber e Snowall hanno ricevuto la certificazione Greenguard Gold, che convalida le loro caratteristiche di bassa emissione ed il loro contributo alla qualità dell'ambiente. Campioni significativi dei prodotti che portano il marchio della certificazione Greenguard sono stati testati, in maniera indipendente, ed è stato certificato che essi rispettano i rigorosi standard di certificazione UL per Greenguard, che sono tra i più stringenti al mondo. Per contribuire alla riduzione dell'inquinamento dell'aria gli architetti, i designers, i prescrittori ed i proprietari degli immobili dovrebbero scegliere materiali e prodotti che rilasciano la minor quantità possibile di agenti inquinanti (ovvero prodotti a bassa emissione). Il miglior modo di raggiungere questo obiettivo è scegliere prodotti che hanno ottenuto la certificazione Greenguard, ovvero che sono stati testati per oltre 10.000 sostanze chimiche e non emettono significativi livelli di agenti chimici inquinanti. I prodotti certificati Greenguard Gold offrono i più stringenti criteri di certificazione per i soggetti più "sensibili", come bambini ed anziani, e sono ideali per l'utilizzo in ambienti quali edifici scolastici e strutture di cura. I prodotti con certificazione Greenguard contribuiscono anche all'acquisizione di crediti nel quadro della sezione indoor environmental quality (qualità ambientale degli interni) del sistema di valutazione degli edifici LEED (leadership in energy and environmental design - leadership nel design energetico ed ambientale).

GB GREENGUARD GOLD CERTIFICATION

Snowsound, Snowsound-Fiber and Snowall products have recently received Greenguard Gold certification, indicating that they are lowemitting products and do contribute to improve indoor air quality. Representative samples of products bearing the Greenguard certification mark have been independently tested and certified that they meet UL's rigorous third-party Greenguard certification standards, which are among the most stringent in the world. To help reduce indoor air pollution, architects, designers, specifiers and building owners should choose materials and products which release the fewest possible pollutants (also known as low-emitting products). A great way to do this is by choosing products that are Greenguard certified, which means they have been screened for over 10,000 chemicals and do not emit high levels of chemical pollutants. Greenguard Gold certified products offer stricter certification criteria for sensitive individuals, such as children and the elderly, and are ideal for use in schools and healthcare facilities. Greenguard certified products also contribute toward credits within the indoor environmental quality section of the leadership in energy and environmental design (LEED) building rating system.

F CERTIFICATION GREENGUARD GOLD

Les produits Snowsound, Snowsound-Fiber et Snowall ont reçu la certification Greenguard Gold qui confirme leurs caractéristiques de faible émission et donc leur apport à la qualité de l'environnement. Des échantillons significatifs des produits portant la marque de la certification Greenguard ont été testés - sur base indépendante et on a certifié qu'ils respectent les standards de certification UL pour Greenguard, qui figurent parmi les plus rigoureux au monde. Pour contribuer à la réduction de la pollution de l'environnement, les architectes, les designers, les prescripteurs et les propriétaires des immeubles devraient choisir des matériaux et des produits dégageant la quantité la plus minime possible d'agents polluants (à savoir des produits à faible émission). La meilleure solution est donc choisir des produits munis de la certification Greenguard, testés pour plus de 10.000 substances chimiques sans émettre des niveaux significatifs d'agents chimiques polluants. Les produits certifiés Greenguard Gold offrent les critères de certification les plus sévères pour les "sujets" les plus sensibles tels que les enfants et les personnes âgées, l'idéal dans des milieux comme les écoles et les structures hospitalières. Les produits certifiés Greenguard contribuent également à l'acquisition de crédits dans le cadre de la section indoor environmental quality (qualité environnementale des intérieurs) du système d'évaluation des édifices LEED (leadership in energy and environmental design - leadership dans le design en matière d'énergie et d'environnement).



D GREENGUARD GOLD-ZERTIFIZIERUNG

Die Produkte Snowsound, Snowsound-Fiber und Snowall sind mit der Greenguard Gold-Zertifizierung ausgezeichnet worden, die die Anwendung von Materialien mit geringen chemischen Emissionen und deren Beitrag zur verbesserten Raumqualität bezeugt. Eine bedeutende Stückzahl von Produkten, die das Greenguard-Zeichen tragen, sind unabhängig voneinander getestet worden. Alle Produkte haben gezeigt den Greenguard Zertifizierungskriterien von UL, die zu den strengsten Kriterien der Welt gehören, zu entsprechen. Architekten, Designer, Planer und Immobilienbesitzer sollten nach Möglichkeit gering verschmutzende Materialien und Produkte (oder Produkte mit geringen chemischen Emissionen) wählen und dadurch zu einer wesentlich besseren Qualität der Raumluft beitragen. Der beste Weg dieses Ziel zu erreichen ist es jene Produkte einzusetzen, die mit dem Greenguard-Zeichen versehen sind, d.h. die auf über 10.000 chemische Substanzen geprüft worden sind und keine bedeutende chemische Emissionen freisetzen. Die Greenguard Goldzertifizierten Produkte unterliegen äußerst strengen Zertifizierungskriterien, welche die Sicherheit sensiblerer Menschen wie Kinder oder ältere Personen stärker berücksichtigen und daher zur Anwendung in Schulen oder Gesundheitseinrichtungen geeignet sind. Greenguardzertifizierte Produkte tragen auch dazu bei mehr Ansehen im Bereich Indoor environmental quality des Gebäudebewertungssystems LEED (Leadership in energy and environmental design) zu erlangen.

12
13

E GREENGUARD GOLD CERTIFICATION

A los productos Snowsound, Snowsound-Fiber y Snowall se les ha otorgado el certificado Greenguard Gold, que garantiza sus características de baja emisión y su contribución a la calidad del ambiente. Se han probado, de forma independiente, algunas muestras significativas de los productos que llevan la marca de la certificación Greenguard y se certificó que cumplen los rigurosos estándares de certificación UL para Greenguard, que son entre los más estrictos del mundo. Los arquitectos, los diseñadores, los prescriptores y los propietarios de inmuebles deberían contribuir a la reducción de la contaminación del aire escogiendo materiales y productos que emiten la menor cantidad posible de agentes contaminantes (es decir, productos de baja emisión). La forma más apropiada para lograr este objetivo es la de escoger productos a los que se les haya otorgado el certificado Greenguard, es decir en los que se realizaron ensayos para más de 10.000 substancias químicas y no emitieron niveles significativos de agentes químicos contaminantes. Los productos certificados Greenguard Gold gracias a sus criterios de certificación tan estrictos son excelentes para las personas más "sensibles", como los niños y los mayores, y para los ambientes de edificios escolares y centros de salud. A los productos certificados Greenguard también se les otorga créditos en la sección indoor environmental quality [calidad ambiental en interiores] del sistema de evaluación de edificios LEED [leadership in energy and environmental design – líder en eficiencia energética y diseño sostenible].

Eco-friendly

I Nella progettazione dei prodotti ci si è posti l'obiettivo di ottenere l'integrale riciclabilità del prodotto a fine vita, in modo semplice e rapido. Per questo motivo i prodotti Snowsound-Fiber sono realizzati interamente in **poliestere riciclabile al 100%**. L'utilizzo di materiali e lavorazioni di alta qualità permette inoltre di allungare la vita dei prodotti con conseguente minor consumo di materiali ed energia. Snowsound-Fiber non contiene feltri, lane o altri materiali di origine organica difficilmente riciclabili.

GB The product design has set the objective of achieving comprehensive, simple and fast recyclability at the end of the useful life. This is why Snowsound-Fiber is made entirely in **100% recyclable polyester**. The superior quality of the materials and workmanship extends the product life with the consequent decrease in materials and energy consumption. Snowsound-Fiber does not contain felt, wool or other organic materials that might be difficult to recycle.

F La conception des produits a eu pour objectif d'obtenir la recyclabilité intégrale du produit au terme de sa vie, d'une manière simple et rapide. Motif pour lequel les produits Snowsound-Fiber sont entièrement réalisés en **polyester recyclable à 100%**. L'utilisation de matériaux et une exécution de grande qualité permettent d'allonger la vie des produits ce qui implique une consommation inférieure de matériaux et d'énergie. Snowsound-Fiber ne contient pas de feutres, laines ou autres matériaux d'origine organique difficilement recyclables.

D Beim Entwerfen der Produkte wurde das Ziel verfolgt, die totale, einfache und schnelle Recyclingfähigkeit des Produktes nach endgültiger Außerbetriebnahme zu erreichen. Aus diesem Grunde sind Snowsound-Fiber-Produkte gänzlich aus **100% recyclingfähigem Polyester** hergestellt. Der Einsatz von hochwertigen Materialien und Verarbeitungen erlaubt es darüber hinaus, das Produktleben zu verlängern und dadurch Material- und Energieverbrauch zu mindern. Snowsound-Fiber enthält keine Filz- oder Wollstoffen und keine sonstigen schwer wiederzuverwertenden Materialien organischer Herkunft.

E Al diseñar los productos se estableció el objetivo de poder reciclarlos por completo al final de sus vidas, de forma sencilla y rápida. Por esta razón Snowsound-Fiber se realizó totalmente en **poliéster reciclable al 100%**, incluyendo Velcro y el hilo de las costuras. También todos los componentes de metal son monomaterial y fáciles de desmontar, pudiendo así reciclar todo el producto al 100%. Empleando materiales y procesos de elevada calidad se logra alargar la vida de los productos y, por consiguiente, gastar menos materiales y energía. Snowsound-Fiber no contiene fieltros, lanas u otros materiales de origen orgánica difíciles de reciclar.



Fire

I I materiali Snowsound-Fiber sono stati testati al fuoco, i risultati ottenuti sono riportati nelle schede tecniche di ogni singolo materiale, scaricabili liberamente dal sito internet www.caimi.com

GB Snowsound-Fiber materials are fire tested. The results are listed on the technical cards of each material, freely downloadable at www.caimi.com

F Les matériaux Snowsound-Fiber ont été testés au feu, les résultats sont indiqués dans les fiches techniques de chaque matériel que vous pouvez librement télécharger du site www.caimi.com

D Snowsound-Fiber-Materialien sind auf Feuerbeständigkeit getestet. Die Testergebnisse sind in den technischen Anweisungen zu jedem einzelnen Material aufgeführt, die frei von der Web-Seite www.caimi.com heruntergeladen werden können.

E Los materiales de Snowsound-Fiber se han ensayado contra el fuego. Los resultados se muestran en las fichas técnicas de cada material, que se pueden descargar libremente en www.caimi.com

Maintenance

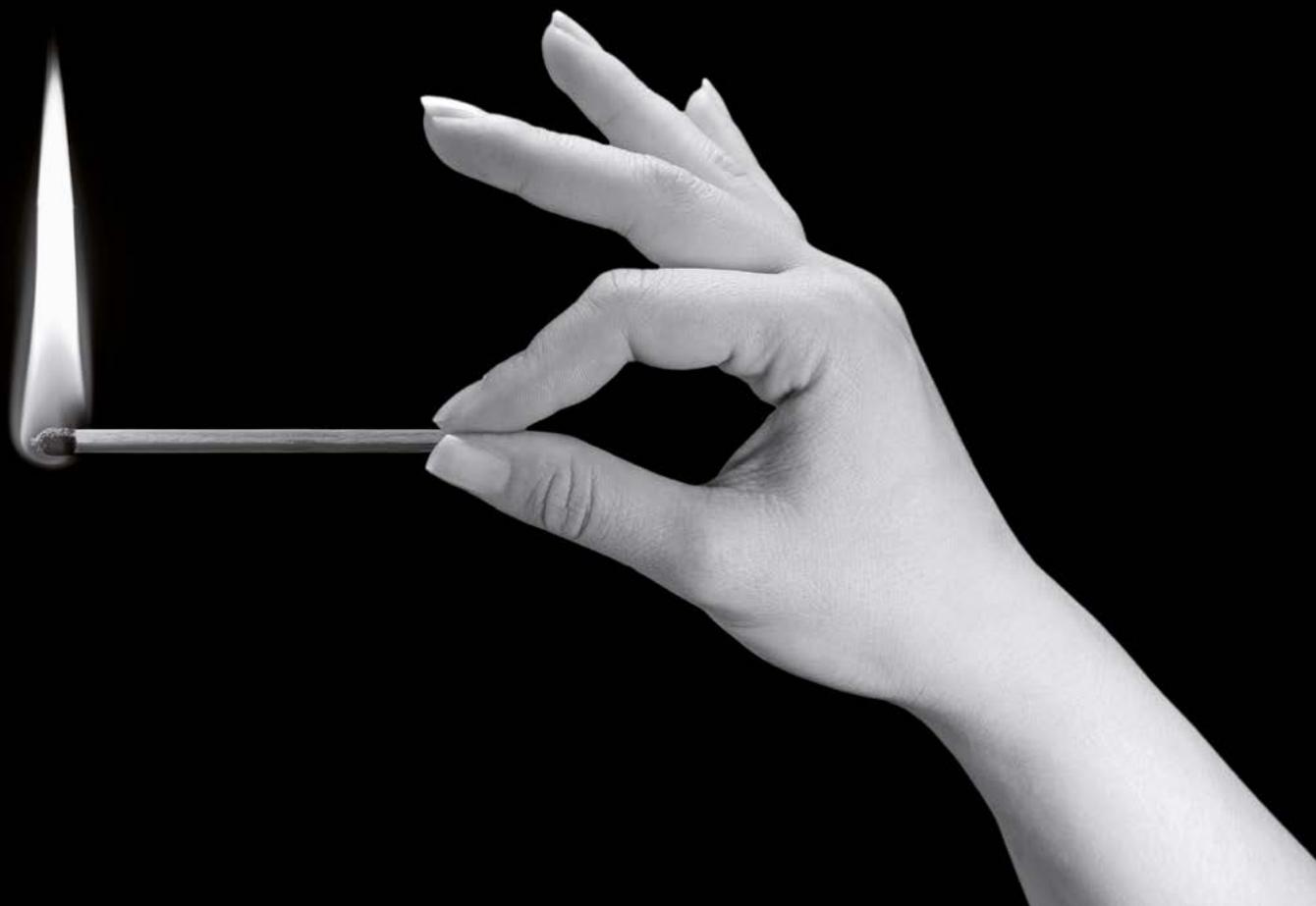
I Snowsound-Fiber è lavabile a stirabile senza perdere le caratteristiche ignifughe, seguendo le modalità riportate nelle schede tecniche di ogni singolo materiale, scaricabili liberamente dal sito internet www.caimi.com

GB Snowsound-Fiber is machine washable and can be ironed following the instructions listed on the technical cards of each material (freely downloadable at www.caimi.com) while still preserving its fire-retardant properties.

F Snowsound-Fiber est lavable et peut être repassé sans perdre ses caractéristiques ignifuges selon les instructions contenues dans les fiches techniques de chaque matériel que vous pouvez librement télécharger du site www.caimi.com

D Snowsound-Fiber kann unter Befolgung der in den technischen Beschreibungen eines jeden Materials enthaltenen Anweisungen (die frei aus der Web-Seite www.caimi.com heruntergeladen werden können) gewaschen und gebügelt werden, ohne seine Feuerbeständigkeit zu verlieren.

E Snowsound-Fiber es lavable y se puede planchar sin dañar las características de resistencia al fuego, siguiendo los procedimientos establecidos en las fichas técnicas de cada material, que se pueden descargar libremente en www.caimi.com





Texture

I Lo studio che ha portato allo sviluppo delle fibre Snowsound-Fiber è stato svolto con costante attenzione, oltre che agli aspetti tecnici e tecnologici, a quelli estetici, sia visivi che tattili. Ogni materiale ha una sua precisa texture che trasmette percezioni differenti all'utilizzatore.

GB Intensive research was conducted in order to develop the fibers of Snowsound-Fiber, taking into consideration not only technical and technological aspects, but also visual and tactile factors. Each material is characterized by a distinctive texture that is capable of transmitting different perceptions to the end user.

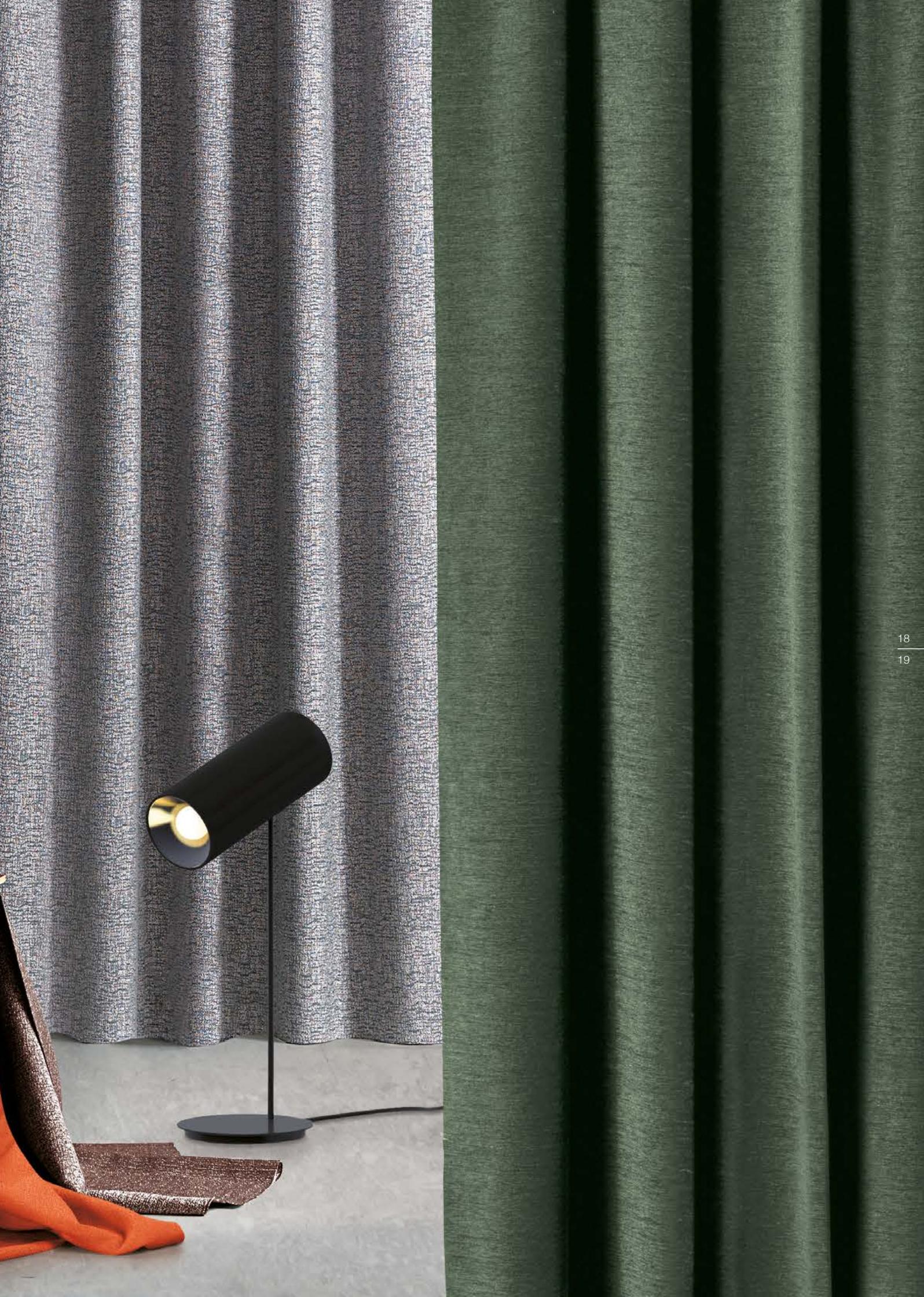
D Die Forschung, die zur Entwicklung der Snowsound-Fiber führte, wurde unter ständiger Berücksichtigung von technischen und technologischen aber auch ästhetischen, optischen und taktilen, Aspekten vorangebracht. Jede Material zeichnet sich durch eine besondere Textur aus, die dem Benutzer unterschiedliche Sinnesreize übermittelt.

F L'étude qui a conduit à la mise au point des fibres Snowsound-Fiber a été menée avec une attention constante aux aspects techniques et technologiques mais aussi bien esthétiques, tant visibles que tactiles. Chaque matériel a une texture spécifique qui transmet différentes perceptions à l'utilisateur.

E Los estudios que ha llevado al desarrollo de las fibras de Snowsound-Fiber han sido considerados bajo los aspectos, no solo técnico y tecnológico, sino también se han tenido en cuenta los aspectos visuales y táctiles. Cada material se caracteriza por una textura diferente y esto transmite una percepción diferente al usuario.





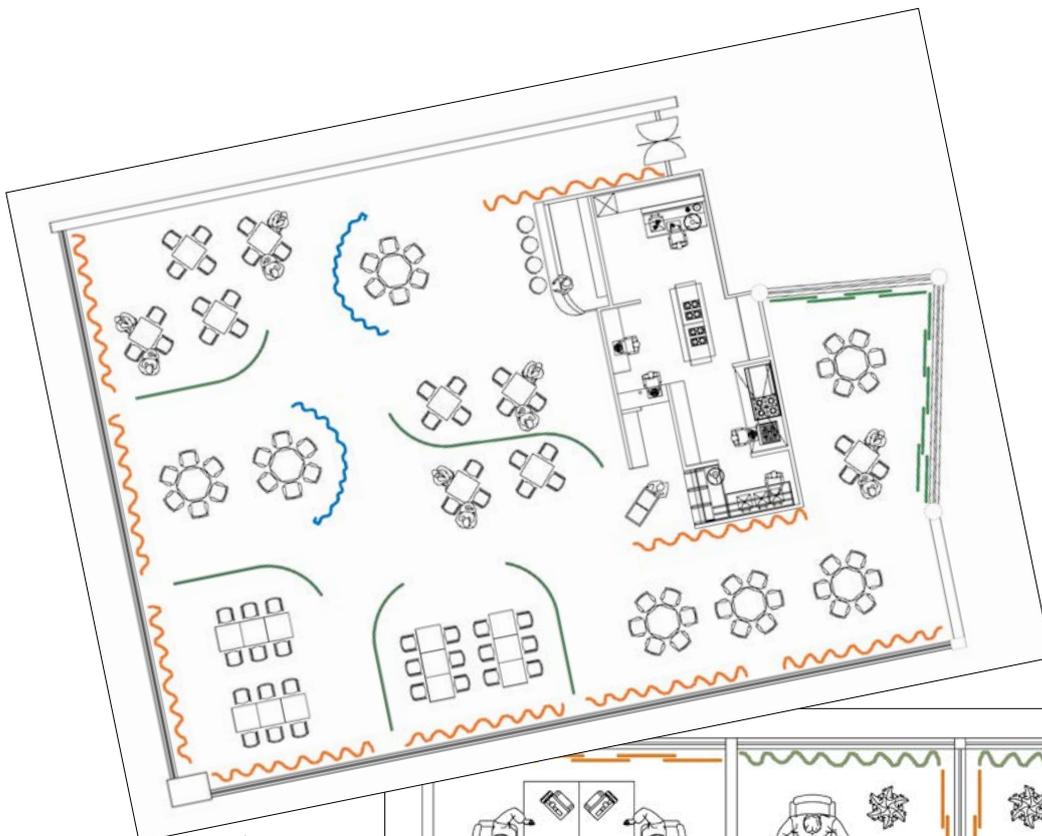


Projects

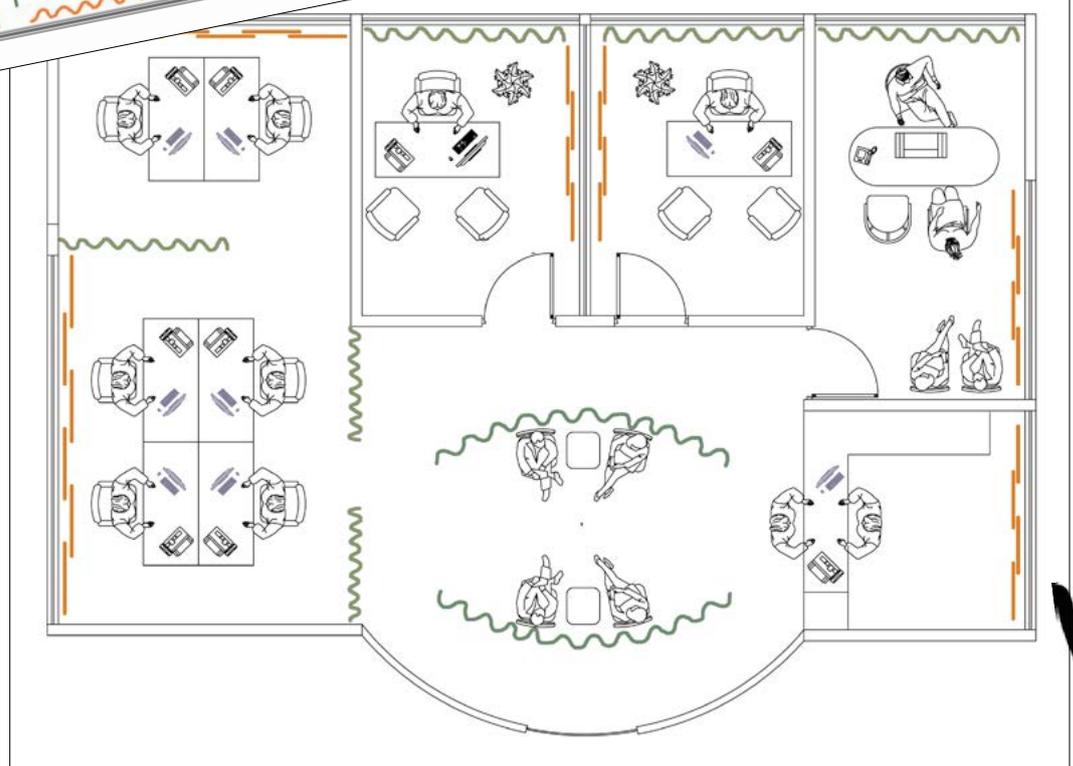
I L'azienda ha sviluppato innovativi software di calcolo che permettono di stimare in breve tempo la quantità di materiale necessario per rendere gli ambienti acusticamente confortevoli.

GB The company has developed an innovative calculation software that allows to quickly estimate the necessary amount of material in order to achieve acoustic comfort.

F La société a développé des logiciels innovants pour calculer rapidement la quantité de matériel nécessaire pour obtenir des espaces acoustiquement confortables.



Restaurant



Office

D Das Unternehmen hat innovative Berechnungs-Softwares entwickelt, die eine schnelle Einschätzung der zur akustisch angenehmen Gestaltung von Räumen notwendigen Materialquantität erlauben.

E La compañía ha desarrollado un innovador software que permite una estimación rápida de la cantidad necesaria de materiales para alcanzar el confort acústico.

Space
dimensions



Snowsound
fiber m^2



Layout

I I materiali Snowsound-Fiber, a seconda delle loro specifiche tecniche, possono essere inseriti in diversi ambienti, connotandone lo stile e diventando parte integrante del progetto d'arredo. I materiali Snowsound-Fiber sono proposti in diverse tipologie per diversi utilizzi; si possono lavorare e posare in opera in modo creativo, creando anche effetti d'arredo coordinati.

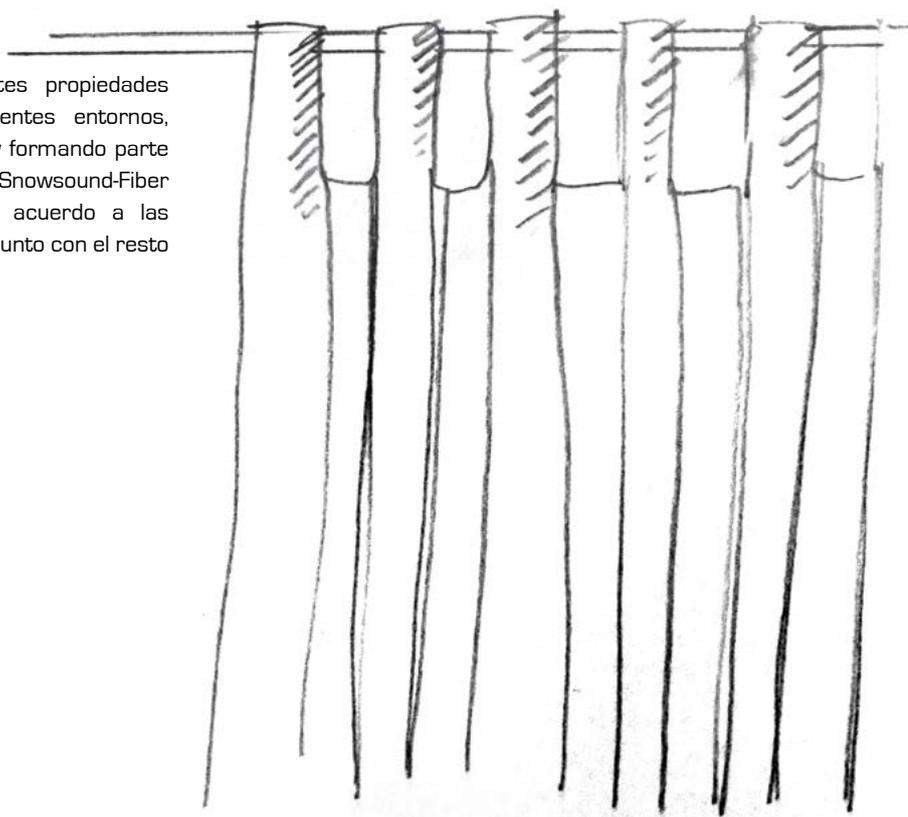
GB Snowsound-Fiber materials have different technical properties, thus permitting different uses for different environments, characterizing with style of a given space and becoming part of the interior design. Therefore Snowsound-Fiber materials come with different features according to the need; it can be installed in creative ways in coordination with the furniture.

F Les matériaux Snowsound-Fiber, en fonction des leurs propriétés techniques, peuvent être placés dans des espaces différents, en en caractérisant le style et devenant partie du projet d'ameublement.

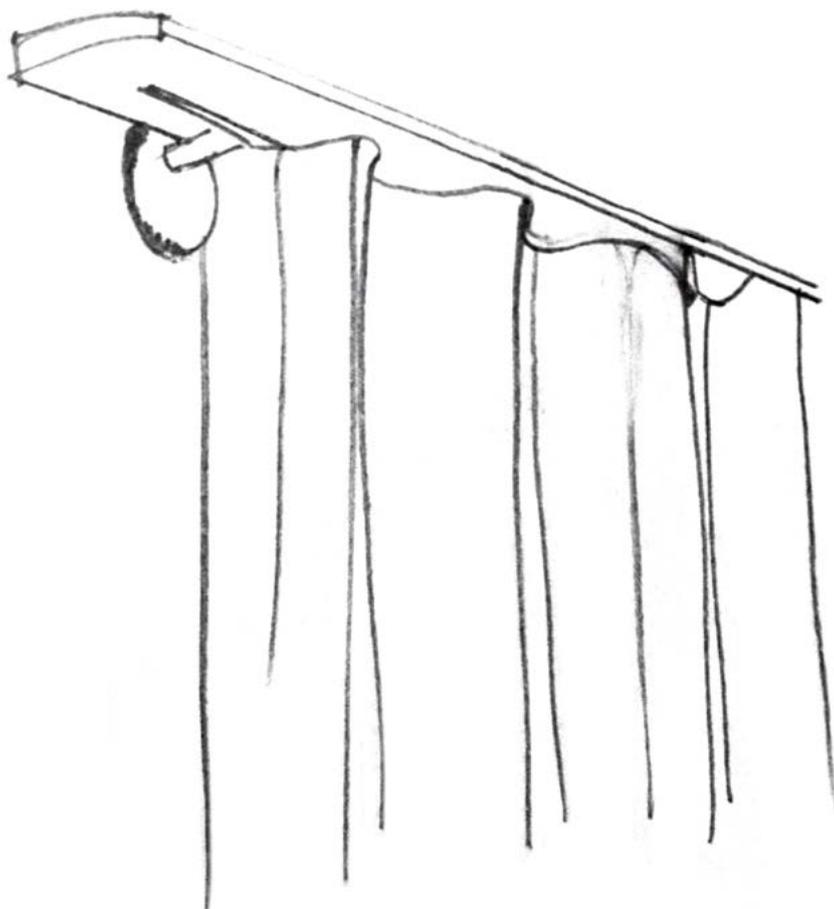
Les matériaux Snowsound-Fiber sont disponibles dans différents types pour différents emplois: on peut façonner les tissus et les utiliser d'une manière créative, créant également des effets décoratifs coordonnés.

D Snowsound-Fiber-Materialien können, je nach ihren spezifischen technischen Eigenschaften, in verschiedenen Räumen Einsatz finden, indem sie deren Stil definieren und zum wesentlichen Bestandteil des Einrichtungsentwurfs werden. Snowsound-Fiber-Materialien werden in verschiedenen Modellen für verschiedenartige Einsätze geliefert; sie können kreativ verlegt und verarbeitet werden, auch um koordinierte Einrichtungseffekte zu erzeugen.

E Los materiales Snowsound-Fiber poseen diferentes propiedades técnicas que permiten diferentes usos para diferentes entornos, confiriendo carácter y estilo a los diferentes espacios y formando parte del diseño de interiores. De esta forma, los materiales Snowsound-Fiber se puede aplicar en diferentes configuraciones de acuerdo a las necesidades, puede instalarse de forma creativa en conjunto con el resto del mobiliario.





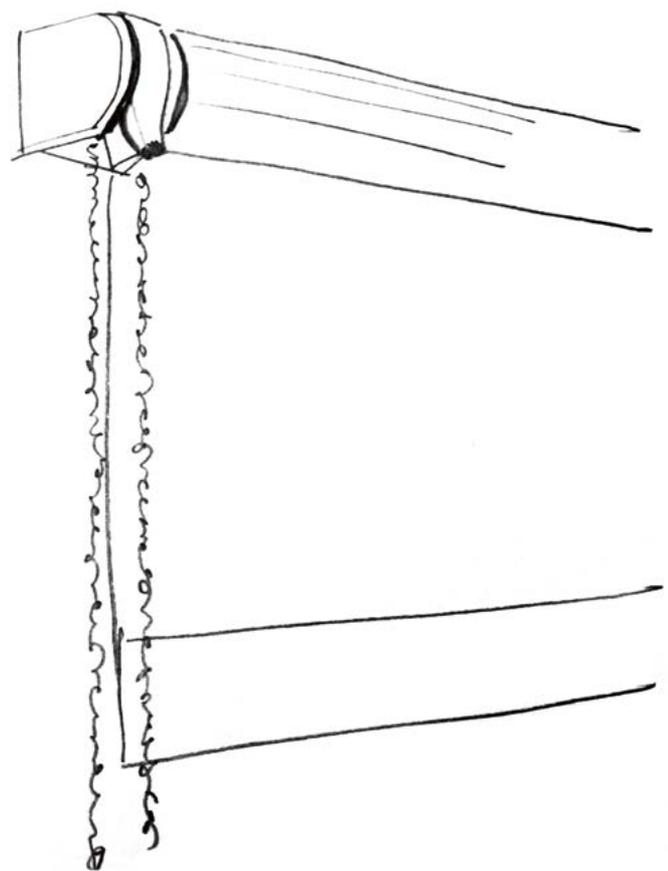




24

25

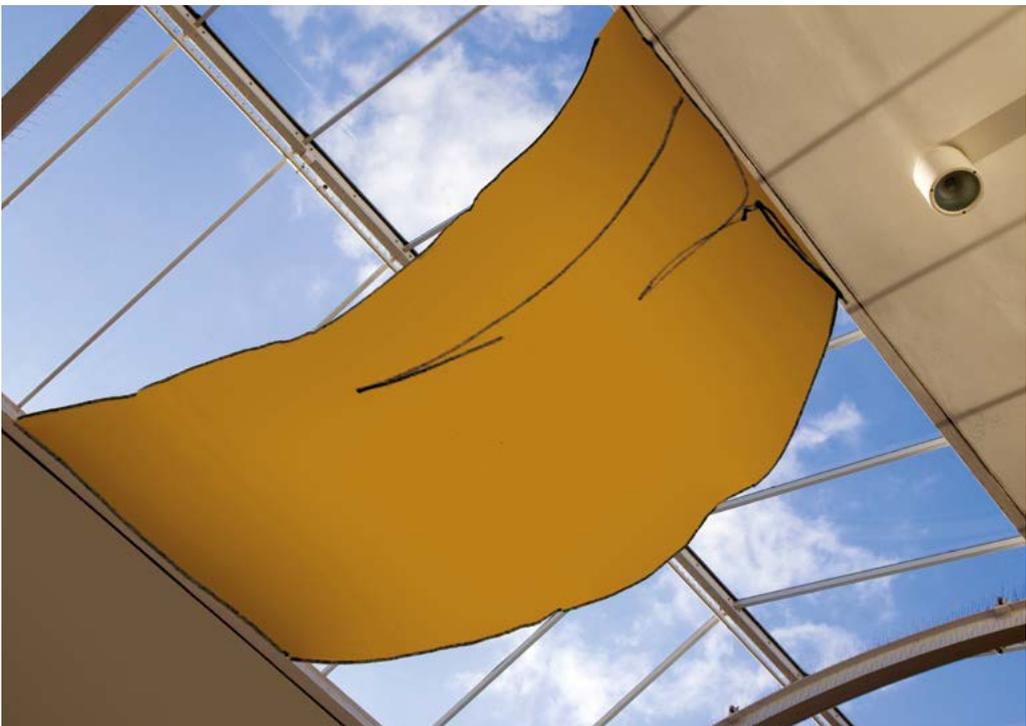
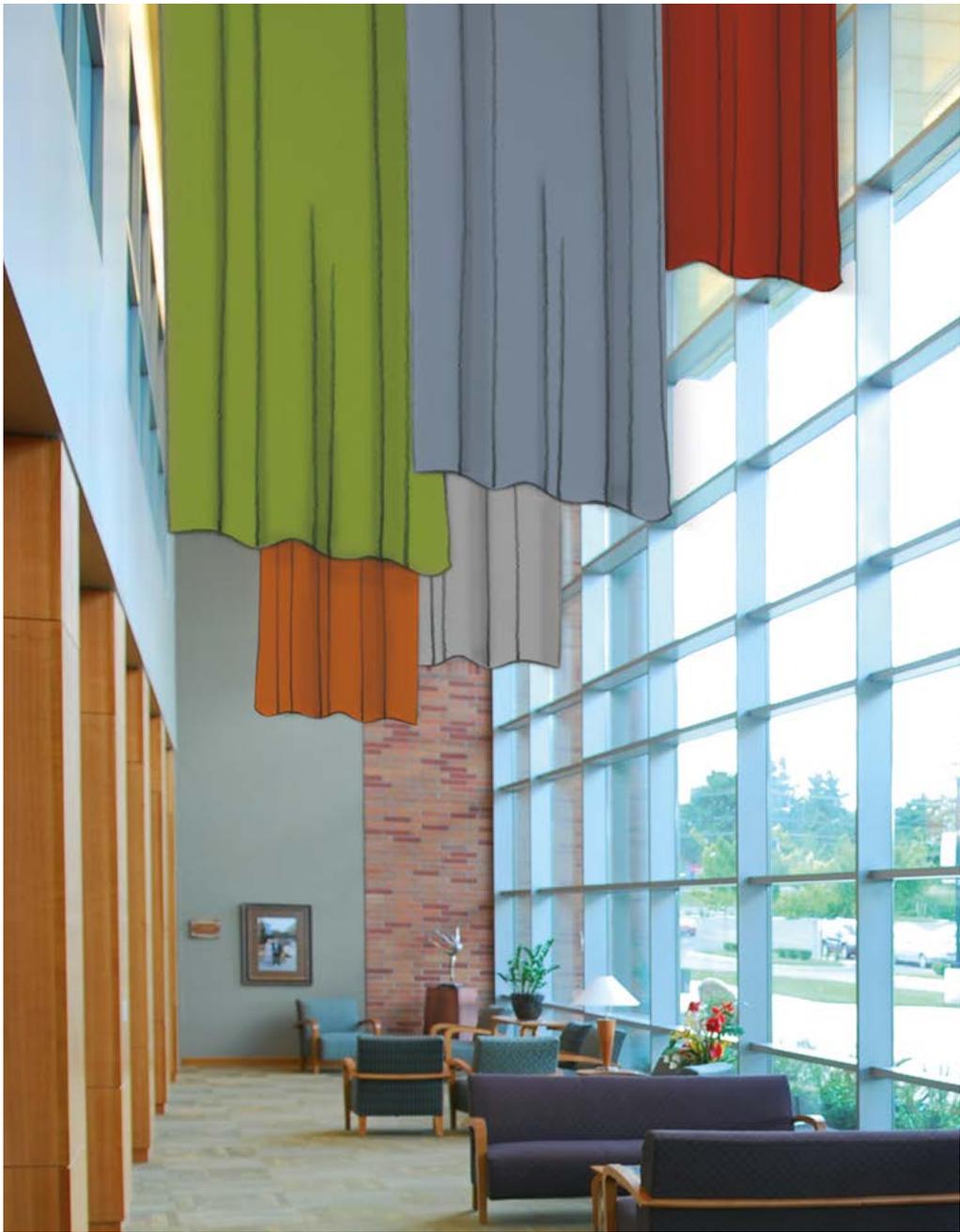






26
27











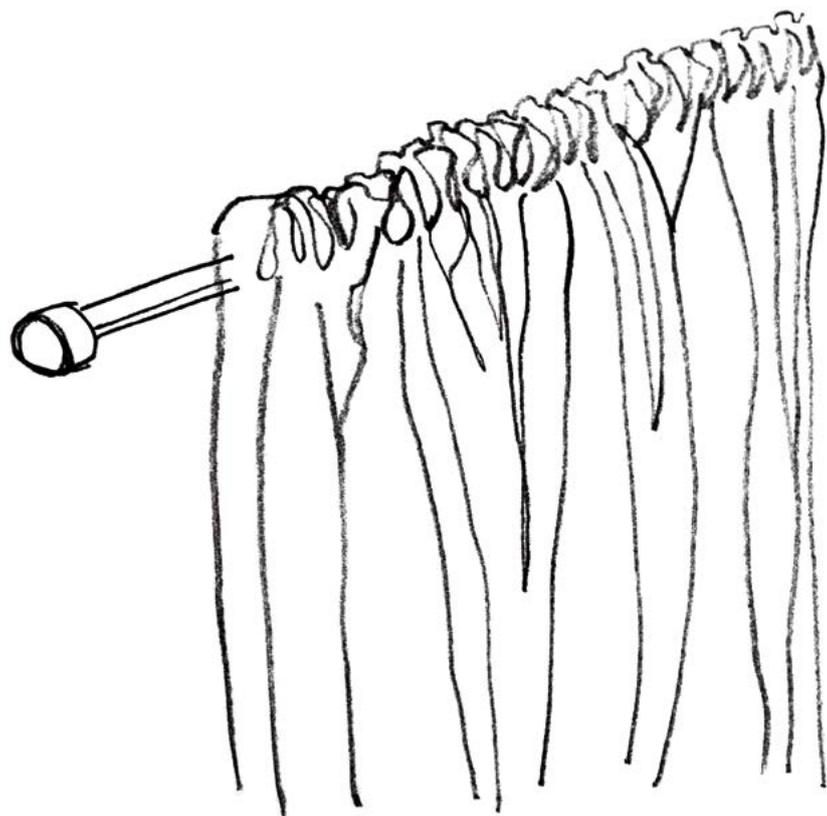




32

33

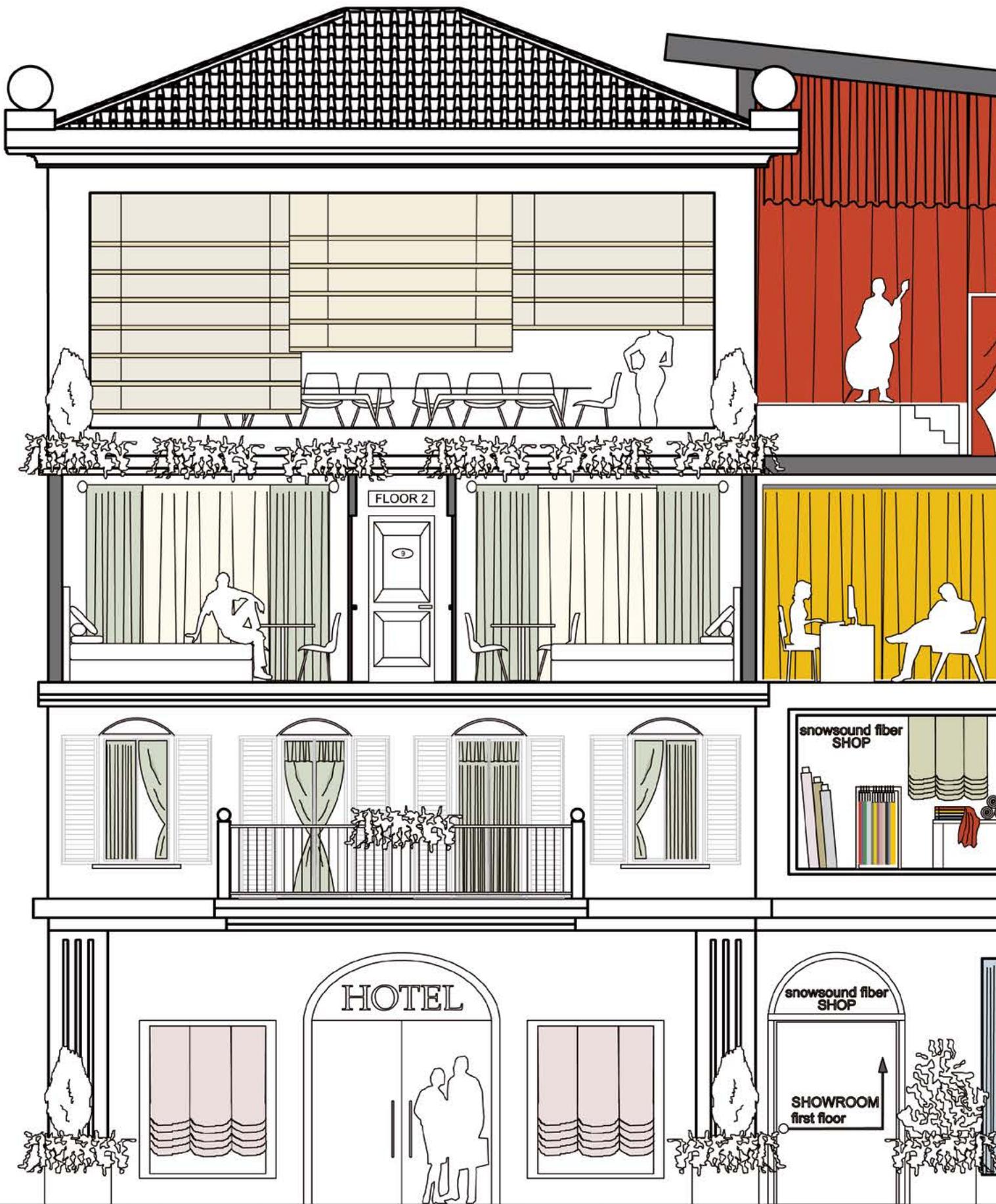


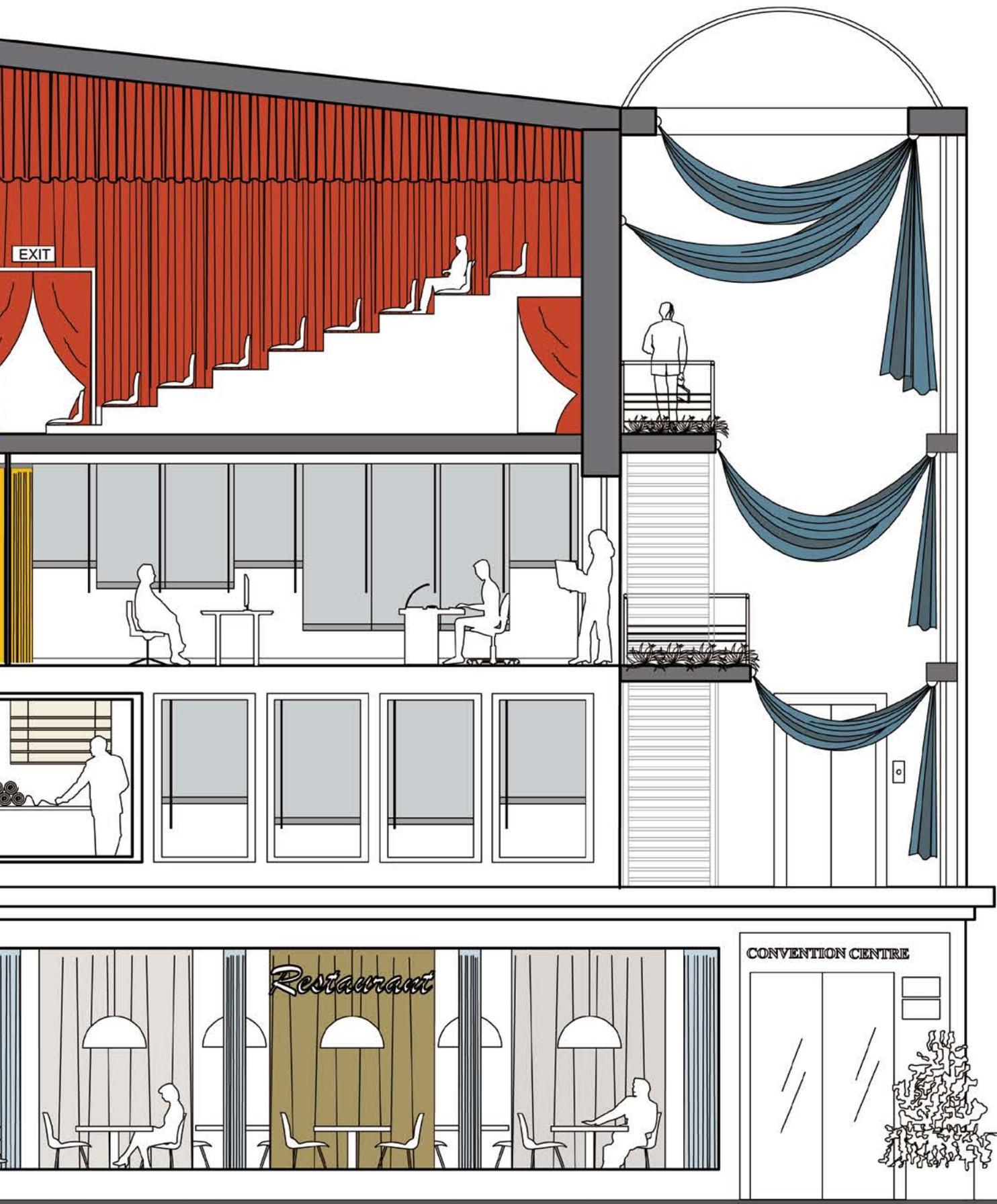




34
35







I Caimi Brevetti S.p.A. si riserva, a proprio insindacabile giudizio, la facoltà di modificare senza preavviso i materiali costruttivi, le caratteristiche tecniche ed estetiche, nonché le dimensioni degli elementi illustrati nel presente catalogo le cui immagini e colori sono puramente indicativi. Il testo facente fede è esclusivamente quello in lingua italiana, le traduzioni hanno la finalità esclusiva di semplificarne la lettura. Prima di procedere all'acquisto dei prodotti illustrati nel presente catalogo consultate le condizioni di vendita nonché le caratteristiche tecniche e le avvertenze riportate nel listino prezzi in vigore.

GB Caimi Brevetti S.p.A. reserves, by its unappealable judgment, the right to modify without prior notice the building materials, the technical and aesthetic specifications, as well as the dimensions of the products in this catalogue, where pictures and colours are purely as an indication. The authentic text is only in Italian, the translation has the mere purpose of simplifying the reading. Prior to purchasing the products in this catalogue please consult the sale conditions and also the technical specifications and warnings in the current price list.

F Caimi Brevetti S.p.A. se réserve, à son jugement sans appel, la faculté de modifier sans aucun préavis les matériaux de construction, les caractéristiques techniques et esthétiques ainsi que les dimensions des éléments illustrés dans ce catalogue, dont les images et couleurs sont seulement indicatifs. Le text de référence est seulement celui en italien, les traductions ont le seul but de simplifier la lecture. Avant de procéder à l'achat des produits illustrés dans ce catalogue, consulter les conditions de vente, les caractéristiques techniques et les mises en garde reportées dans le tarif en vigueur.

D Caimi Brevetti S.p.A. behält sich das Recht vor, ihrer unanfechtbaren Entscheidung nach, verwendete Materialien, technische und ästhetische Details sowie die Abmessungen der in diesem Katalog abgebildeten Produkte ohne vorherige Ankündigung zu ändern. Die gezeigten Fotos und deren Farben dienen ausschliesslich zur ungefähren Information. Es ist ausschließlich der italienische Text verbindlich, die Übersetzungen dienen lediglich der vereinfachten Lesbarkeit. Es wird empfohlen, vor dem Erwerb der Artikel dieses Katalogs die Verkaufsbedingungen, die technischen Eigenschaften und Anweisungen in der gültigen Preisliste nachzusehen.

E Caimi Brevetti S.p.A. se reserva, a su indiscutible juicio, el derecho a modificar sin previo aviso los materiales de construcción, las características técnicas y estéticas, así como las medidas de los productos del presente catalogo, donde las imagenes y los colores son meramente indicativos. El texto auténtico es exclusivamente lo en idioma italiano, las traducciones tienen el único propósito de simplificar la lectura. Antes de comprar los productos ilustrados en este catálogo, consulten las condiciones de venta, las características técnicas y las advertencias indicadas en la lista de precios en vigor.

Caimi
BREVETTI
SNOWSOUND DIVISION

CAIMI BREVETTI S.p.A. - Via Brodolini, 25/27 - 20834 Nova Milanese - MB - Italy - tel. 0362 49101
Ufficio vendite Italia: tel. 0362 491001 - fax 0362 491060 - vendite.italia@caimi.com
Export department: tel. (+39) 0362 491002 - fax (+39) 0362 491061 - export.dept@caimi.com
www.caimi.com



Snowsound-Fiber

